

JINEN Butoh Intensive Workshop 2020 Jan----

<Inside and Outside, to Existence>

- 内と外、そして存在へ >

with Atsushi Takenouchi



Photo by Hiroko Komiya and Georges Karam

DATE :2020 January 23,24,25,27,28,29(6 days 46 hours)

TIME : 12:00 – 19:30

*** only on January 29rd,11:00:-20:00**

*** on January 29th, each solo/duo presentation from 14:00 to 20:00 at Espace Culturel Bertin Poirée.**

PLACE : Espace Culturel Bertin Poirée

PRICE : 320 euros / 290 euros (students and unemployed)

maximum participants : 22 people



<Inside and Outside, to Existence>

< 内と外、そして存在へ >

Where is my Inside, where is my Outside?

Father of Butoh Tatsumi Hijikata made butoh choreography from Outside as form.

Then spirito comeing into the form.

Mother of Butoh Kazuo Ohno made butoh from Inside as spirit.

Then form following to the spirit.

Where is my Inside, where is my Outside?

Our outside are also your part of body, We can extend ourself into Universe.

Create into Butoh with the sense of space, the consciousness to exterior and the internal sense of life phenomenon. Internal sense; breath, internal organs, spine.

External sense; sense of space, parallel sense, sensory, tactile, visual.

To dissolve the wall between inside and outside of the self of here and now, "Soul dresses the Body, dresses the Space and the Landscape".

You can dress old tree, You can dress volcano. You can dress singing moon sky.

We can feel our existence passing through these our inside & outside.

Our life existence which made by our body and spirit.

This is most important theme for Butoh.

--- How Kazuo Ohno made butoh from inside. How Tatsumi Hijikata made butoh from outside as form. Let's imagine and make this both different way of choreography.

Through those practice we can feel own inside & outside are helping from each side, and how to dissolve border of both side. then we will found own life existence through butoh.---

*tacticle = the sence of touch

<Inside and Outside、to Existence >

〈 内と外、そして存在へ 〉

何処が私の内側で、どこが外側なのだろう。

舞踏の父である土方巽は舞踏の振り付けを形から、外側から作った。

其処に魂が入る。

舞踏の母である大野一雄は舞踏を魂から、内側から作った。

其処に形が現れる。

何処が私の内側で、どこが外側なのだろう。

外側も私たちの体の延長、手を伸ばせば宇宙までだってふれることができる。

空間や外部への感覚と、生命現象内部感覚を舞踏にする、内部感覚- 呼吸、内臓、背骨。

外部感覚、空間感覚、平行感覚、感覚、触覚、視覚。

今ここにある自己の内部と外部を壁を溶かし、魂は身体を纏い、空間を風景を纏う。

すると、老木を纏う事だって、火山を、

月夜を纏う事だってできる。

あなたの魂、生命という内と、老木、火山、月夜という外が溶けあい、其処を通り抜けた所に、あなたという存在が立ち上がる。

生命存在とはそれは魂という内と、体や空間という外その両方から現れる。

存在として立つ、それは舞踏にとって究極の命題である。

どの様に土方巽が外側の形から舞踏の振付をつくり、大野一雄が魂のある内側から舞踏を作ったかイメージし、その二つの違う道から舞踏を作ってみよう。

それらの稽古を通して内側と外側は互いに助け合い、如何に双方からのボーダーが溶けあうのを感じる。

するとその先に舞踏の大きな命題のあなたの存在というものが立ち現れる。----

**** Reservation** is needed in advance, since the number is limited. Please contact to Espace Culturel Bertin Poirée and give your name, address, contact telephone number, e-mail address. Then, Send deposit as part of course fee to Espace Culturel Bertin Poirée to confirm your registration.

*****Requisites for Participants:** Previous experience in Butoh workshop required, or physical training like dance and theatre. As a general rule, the participants must be able to attend the whole period of 6 days.

- This intensive workshop is for people with experience in Butoh Workshops. In this 6 days workshop, we work on the creation of each participant 15-20 minutes solo and duo Butoh. A.Takenouchi will guide participants how to create solo/duo Butoh on the stage.
- Participants seek the true nature of Butoh, that is to dance, be danced and keep dancing.



Costume : Please bring a costume and/or disguise and shoes that suit the soul you are trying to express. As in Yin Yang, we can have western and eastern, classics and moderns, extremes of various types. Please do not hesitate to bring any kind of costume or disguise. Dresses, flashy disguises and bizarre outfits are acceptable. At last presentation day, if you like to put white body paint on you. Please bring that white material by yourself.

Accommodation : We have some information for accommodation, so please ask to Espace Culturel Bertin Poirée if you need info. And Please make a reservation by yourself.

<Info& Reservation >

Espace Culturel Bertin Poirée
ASSOCIATION CULTURELLE FRANCO-JAPONAISE DE TENRI
8-12, rue Bertin Poirée 75001 Paris
Métro : Châtelet, Pont-Neuf
Tél : 01 44 76 06 06
E-mail : resa@tenri-paris.com
<http://www.tenri-paris.com/>